

C-247

Second Session, Forty-first Parliament,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-247

An Act to provide that the Department of Employment and Social Development is the main point of contact with the Government of Canada in respect of the death of a Canadian citizen or resident

REPRINTED AS AMENDED BY THE STANDING COMMITTEE ON HUMAN RESOURCES, SKILLS AND SOCIAL DEVELOPMENT AND THE STATUS OF PERSONS WITH DISABILITIES AS A WORKING COPY FOR THE USE OF THE HOUSE OF COMMONS AT REPORT STAGE AND AS REPORTED TO THE HOUSE ON NOVEMBER 5, 2014

MR. VALERIOTE

C-247

Deuxième session, quarante et unième législature,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-247

Loi visant à faire du ministère de l'Emploi et du Développement social le point de service principal du gouvernement du Canada en cas de décès d'un citoyen ou d'un résident canadiens

RÉIMPRIMÉ TEL QUE MODIFIÉ PAR LE COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES HUMAINES, DU DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES, DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET DE LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES COMME DOCUMENT DE TRAVAIL À L'USAGE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES À L'ÉTAPE DU RAPPORT ET PRÉSENTÉ À LA CHAMBRE LE 5 NOVEMBRE 2014

M. VALERIOTE

SUMMARY

This enactment requires the Minister of Employment and Social Development to implement measures necessary to establish the Department of Employment and Social Development as the main point of contact with the Government of Canada in respect of matters relating to the death of a Canadian citizen or resident that pertain to the use of that person's social insurance number.

SOMMAIRE

Le texte exige du ministre de l'Emploi et du Développement social qu'il mette en oeuvre les mesures nécessaires pour faire du ministère de l'Emploi et du Développement social le point de service principal du gouvernement du Canada pour les questions liées au décès d'un citoyen ou d'un résident canadiens qui ont trait à l'utilisation du numéro d'assurance sociale du défunt.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-247

PROJET DE LOI C-247

An Act to provide that the Department of Employment and Social Development is the main point of contact with the Government of Canada in respect of the death of a Canadian citizen or resident

Loi visant à faire du ministère de l'Emploi et du Développement social le point de service principal du gouvernement du Canada en cas de décès d'un citoyen ou d'un résident canadiens

Preamble

Whereas the Department of Employment and Social Development offers Canadians a point of access to a wide range of government services and programs either in person, by phone, by Internet or by mail;

Attendu :

Préambule

que le ministère de l'Emploi et du Développement social offre aux Canadiens un point d'accès à un vaste éventail de services et de programmes gouvernementaux soit en personne, par téléphone, par Internet ou par courrier;

And whereas it is desirable to improve services to Canadians by providing those Canadians who have recently lost a loved one with a point of contact for the Government of Canada in respect of matters relating to the death of that person that pertain to the use of that person's social insurance number;

qu'il y a lieu d'améliorer les services aux Canadiens en offrant à ceux d'entre eux qui viennent de perdre un être cher un point de service au gouvernement du Canada pour les questions liées au décès de cette personne qui ont trait à l'utilisation de son numéro d'assurance sociale,

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the Main Point of Contact with the Government of Canada in case of Death Act.

1. Loi sur le point de service principal du gouvernement du Canada en cas de décès.

Titre abrégé

MANDATE

MANDAT

Main point of contact

2. (1) The Minister of Employment and Social Development must implement measures necessary to establish the Department of Employment and Social Development as the main point of contact with the Government of

2. (1) Le ministre de l'Emploi et du Développement social met en oeuvre les mesures nécessaires pour faire du ministère de l'Emploi et du Développement social le point de service principal du gouvernement du Canada pour les

Point de service principal

Canada in respect of matters relating to the death of a Canadian citizen or resident that pertain to the use of that person's social insurance number, so that no person is required to communicate directly with all persons to whom information about that deceased citizen or resident may be made available under subsection 28.2(5) or subsection 35(1) of the *Department of Employment and Social Development Act*.

questions liées au décès d'un citoyen ou d'un résident canadiens qui ont trait à l'utilisation du numéro d'assurance sociale du défunt, de sorte que nul n'ait à communiquer directement avec toutes les personnes pouvant avoir à leur disposition des renseignements relatifs au défunt au titre des paragraphes 28.2(5) ou 35(1) de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*.

Information about deceased citizen or resident — Commission

(2) On receiving notification of the death of a Canadian citizen or resident, the Canada Employment Insurance Commission must, if it may make information relating to that deceased citizen or resident available to any persons under subsection 28.2(5) of the *Department of Employment and Social Development Act*, do so, subject to the conditions that would apply if the Commission were to make that information available under that subsection.

(2) Sur notification du décès d'un citoyen ou d'un résident canadiens, la Commission de l'assurance-emploi du Canada, lorsqu'elle peut mettre des renseignements relatifs au défunt à la disposition de personnes en vertu du paragraphe 28.2(5) de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*, doit le faire, aux conditions qui seraient applicables si elle agissait en vertu de ce paragraphe.

Renseignements relatifs au défunt — Commission

Information about deceased citizen or resident — Minister

(3) On receiving notification of the death of a Canadian citizen or resident, the Minister of Employment and Social Development must, if the Minister may make information relating to the deceased citizen or resident that pertains to the use of their social insurance number available to a minister or public officer of a prescribed federal institution, under subsection 35(1) of the *Department of Employment and Social Development Act*, do so, subject to the conditions referred to in that subsection.

(3) Sur notification du décès d'un citoyen ou d'un résident canadiens, le ministre de l'Emploi et du Développement social, lorsqu'il peut mettre des renseignements relatifs au défunt qui ont trait à l'utilisation du numéro d'assurance sociale de celui-ci à la disposition de ministres ou de fonctionnaires publics d'institutions fédérales en vertu du paragraphe 35(1) de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*, doit le faire, aux conditions visées à ce paragraphe.

Renseignements relatifs au défunt — ministre

Deeming provision

(4) For the purpose of subsections 28.2(6) or 35(2) of the *Department of Employment and Social Development Act*, the information made available to any person under subsection (2) or (3), is deemed to have been obtained, respectively, under subsection 28.2(5) or 35(1) of that Act.

(4) Pour l'application des paragraphes 28.2(6) et 35(2) de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*, les renseignements mis à la disposition d'une personne au titre des paragraphes (2) ou (3) sont réputés avoir été obtenus respectivement au titre des paragraphes 28.2(5) et 35(1) de cette loi.

Présomption

REGULATIONS

Regulations

3. The Governor in Council may make regulations for carrying out the purposes and provisions of this Act.

RÈGLEMENTS

Règlements

3. Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure d'application de la présente loi.

	ANNUAL REPORT	RAPPORT ANNUEL	
Annual report	4. (1) The Minister of Employment and Social Development must, after the end of every fiscal year, report on the implementation of the measures referred to in section 2 during that fiscal year.	4. (1) À la fin de chaque exercice, le ministre de l'Emploi et du Développement social fait rapport sur la mise en oeuvre, au cours de cet exercice, des mesures visées à l'article 2.	Rapport annuel
Tabling in Parliament	(2) The Minister must cause the information relating to the implementation of the measures to be laid before each House of Parliament during the fiscal year after the fiscal year to which the information relates.	(2) Il dépose les renseignements relatifs à la mise en oeuvre des mesures devant chaque chambre du Parlement avant la fin de l'exercice suivant celui sur lequel portent les renseignements.	Dépôt au Parlement
	5	5	
	10	10	